

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 19003855	
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 12.04.2019	
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951501	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tel. Intèr.
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 12.196,80	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 9.676,80
Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 9.676,800 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

900 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 900 (160 Pz da 119)
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 30
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 25/04/2019
Firma

180 Stück à 0 Stück 1.980 kg
30 Stück à 30 Stück 540 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE88 • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Spedititionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Spedititionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 92210
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 213		(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 18.04.2019

(17) Ankunftszeit / Arriving time 15:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19003855	180	TBA-500002		2510314661	1.980	1.980
LS 19003855	30	TBA-501494		2510314661	540	10.217
LS 19003859	60	TBA-500002		2510314461	660	660
LS 19003859	10	TBA-501494		2510314461	180	3.406

KUEHNELAG GmbH
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (B.)

20 APR 2019

"Ricevuta con sig. e
verifica su quantità e qualità"

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,856	Summen sums 3.360	(28) 16.262
(31) Frankatur 01	(32) Warenwert SVS/RVS 100.956,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen 1		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. 1 (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 12.04.2019	Uhrzeit 12:00	Unterschrift	

SPEDEX®

19003890



TRANSPORT SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA I KRAJOWA

Przedsiębiorstwo Spedycyjno - Transportowe SPEDEX Spółka z o.o., 64-905 Stobno 82 k. Pily
tel. 67 216 75 76, 216 75 79, 216 43 37, tel./fax 67 216 75 78, 216 75 78, 216 44 97

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Spedition Kampe Augustenhöhe 6 D-06493 Harzgerode			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 0007980 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MACNA Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe SPEDEX® 64-905 Stobno 82 k. Pily Spółka z o.o.																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) D-06493 Harzgerode			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) PCT 74791 / PCT 9424																																		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) I 70026 Modugno			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations die Ware nach dem Absender gegeben Der Absender hat nicht die Haftung für die Schäden mit Spangurten zu sichern Ist die Ware mit Spangurten gesichert, so ist der Absender für die Schäden verantwortlich.																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Palletten 40		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																
					11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 17000																																
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³ 80																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																			
14 Postanowienia dotyczące przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /unfrei/ Carriage forward		<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne /Fracht/ /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo /Zuschläge/ Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty /Nebengebühren/ /Supplm, charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonsügen/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem /Gesamtsumme/ /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne /Fracht/ /Carriage charges				Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions				Saldo /Zuschläge/ Balance				Dopłaty /Nebengebühren/ /Supplm, charges				Koszty dodatkowe /Sonsügen/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem /Gesamtsumme/ /Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźne /Fracht/ /Carriage charges																																					
Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions																																					
Saldo /Zuschläge/ Balance																																					
Dopłaty /Nebengebühren/ /Supplm, charges																																					
Koszty dodatkowe /Sonsügen/Miscellaneous																																					
Ubezpieczenie																																					
Razem /Gesamtsumme/ /Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on delivery KUEHNE+MAGG S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)																																			
22 Spedition Kampe Augustenhöhe 6 D-06493 Harzgerode		23 SPEDEX		24 Przesyłka otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received Miejscowość Ort Place 20 APR 2019 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

Egz. czarny - nadawca
Egz. zielony - przewoźnikEgz. niebieski - odbiorca
Egz. czarny - dla kontroli

Wzrost przewoźnika i towaru niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę. Wzrost przewoźnika i towaru niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki odwołujące się do linii ciężkich muszą być wypełnione przez przewoźnika.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

druk: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57